



## PREȘEDINTELE REPUBLICII MOLDOVA

### DECRET

privind inițierea negocierilor asupra proiectului Acordului  
în domeniul securității sociale dintre Republica Moldova și Canada

---

În temeiul art. 86 alin. (1) din Constituția Republicii Moldova și al art. 7 și art. 8 din Legea privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova

Președintele Republicii Moldova d e c r e t e a z ă:

Art. 1. - Se inițiază negocierile asupra proiectului Acordului în domeniul securității sociale dintre Republica Moldova și Canada.

Art. 2. - Se desemnează și se împuternicește delegația oficială pentru negocierea proiectului Acordului în domeniul securității sociale dintre Republica Moldova și Canada, în următoarea componență:

#### Conducătorul delegației

AJDER Corina - secretar de stat al Ministerului Muncii și Protecției Sociale;

#### Membrii delegației:

ȚÎBÎRNĂ Elena - director general al Casei Naționale de Asigurări Sociale

PÎNZARU Stela - director interimar al Consiliului Național pentru Determinarea Dizabilității și Capacității de Muncă

CORMAN Irina - șef interimar al Direcției politice de asigurări sociale, Ministerul Muncii și Protecției Sociale

POPESCU Tatiana - șef al Direcției generale relații internaționale, Casa Națională de Asigurări Sociale

BAJUREA Elena - secretar II, secția tratate bilaterale, Direcția drept internațional, Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene.

Art. 3. - Conducătorul delegației de negociatori, doamna Corina AJDER, secretar de stat al Ministerului Muncii și Protecției Sociale, se împuternicește să parafeze textul negociat al Acordului.

Art. 4. - În cazul eliberării din funcția deținută a unuia sau a mai multor membri ai delegației oficiale, atribuțiile lor în cadrul acesteia vor fi exercitate de persoanele nou-de desemnate în funcțiile respective.

Art. 5. - Prezentul decret intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

PREȘEDINTELE REPUBLICII MOLDOVA



Chișinău, 28 aprilie 2023.  
Nr. 912-IX.



Перевод

## ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

### У К А З

об инициировании переговоров по проекту Соглашения в области социального страхования между Республикой Молдова и Канадой

На основании части (1) статьи 86 Конституции Республики Молдова и статей 7 и 8 Закона о международных договорах Республики Молдова

Президент Республики Молдова п о с т а н о в л я е т:

Ст. 1. - Инициировать переговоры по проекту Соглашения в области социального страхования между Республикой Молдова и Канадой.

Ст. 2. - Назначить и наделить полномочиями официальную делегацию для ведения переговоров по проекту Соглашения в области социального страхования между Республикой Молдова и Канадой в следующем составе:

#### Руководитель делегации

АЖДЕР Корина - государственный секретарь Министерства труда и социальной защиты

#### Члены делегации:

ЦЫБЫРНЭ Елена - генеральный директор Национальной кассы социального страхования

ПЫНЗАРУ Стела - временно исполняющая обязанности директора Национального консилиума по установлению ограничения возможностей и трудоспособности

КОРМАН Ирина - временно исполняющая обязанности начальника Управления политик социального обеспечения Министерства труда и социальной защиты

- ПОПЕСКУ Татьяна - начальник Главного управления международных отношений Национальной кассы социального страхования
- БАЖУРЯ Елена - второй секретарь отдела двусторонних договоров Управления международного права Министерства иностранных дел и европейской интеграции

Ст. 3. - Предоставить руководителю делегации государственному секретарю Министерства труда и социальной защиты госпоже Корине АЖДЕР полномочия по парафированию окончательного текста соглашения.

Ст. 4. - В случае освобождения одного или нескольких членов официальной делегации от занимаемой должности их полномочия будут выполнять лица, вновь назначенные на соответствующие должности.

Ст. 5. - Настоящий указ вступает в силу с даты опубликования в Официальном мониторе Республики Молдова.

ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА



МАЙЯ САНДУ